

Exemples de référence pour l'oral

Mahboube Djalal passe un entretien d'embauche

Situation

Mahboube Djalal est à la recherche d'un poste de travail. Elle a répondu à une annonce trouvée dans le journal et a envoyé son dossier de candidature. Aujourd'hui, l'entreprise Elinchrom la reçoit pour un entretien avec la responsable du personnel. Mahboube écoute les explications de la responsable, répond à ses questions et en pose elle-même quelques-unes. À la fin de l'entretien, Mahboube remercie et prend congé.

Courte biographie de Mahboube

Mahboube Djalal a 28, elle vient d'Iran et habite en Suisse romande depuis 9 mois. Mahboube a fait des études universitaires dans son pays. Depuis son arrivée en Suisse, elle apprend le français dans un cours semi-intensif. Elle a également l'occasion de le pratiquer sur son lieu de travail, mais pas dans la sphère privée.

Niveau linguistique dans le film

A1 A2 **B1** B2

Dans ce vidéo, Mahboube démontre une performance correspondant à un bon niveau B1.

Performance linguistique selon le CECR

Interaction B2 : Mahboube s'en sort très bien dans cet entretien d'embauche. Elle emploie des stratégies efficaces: elle sourit beaucoup et réagit très positivement à ce que dit son interlocutrice. Elle est capable de prendre l'initiative dans l'échange et de s'exprimer quand il convient.

Etendue B1 : Mahboube dispose d'un vocabulaire et d'un répertoire grammatical qui lui permettent de parler d'elle-même, de sa famille, de ses désirs et de ses espoirs, etc. Elle emploie des périphrases quand il lui manque le mot ou l'expression exacte, p. ex. quand elle parle du permis de son mari ou dans ses questions : *les habits spéciaux, par exemple les chaussures ; les machines pour transporter*. Elle semble comprendre son interlocutrice sans problème.

Aisance B2: elle parle relativement longtemps avec un débit assez régulier. Elle arrive très bien à s'exprimer couramment avec les moyens linguistiques qu'elle possède. Elle ne cherche pas souvent les mots qui lui manquent; elle trouve plutôt des périphrases et des moyens simples pour exprimer ce qu'elle veut dire.

fide⁺

Français en Suisse –
apprendre, enseigner, évaluer

Correction B1 : elle utilise de façon assez exacte un répertoire de structures grammaticales. Elle arrive à s'exprimer en utilisant des phrases et du vocabulaire simples et concrets. Elle ne fait pas de fautes systématiques : ses erreurs se situent plutôt au niveau du vocabulaire (*poser/demander*), des prépositions (*chercher sur, différent avec*), etc.

Processus d'évaluation : la prestation linguistique de Mahboube a été évaluée sur la base des descripteurs du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR). Sur les 11 formateurs-trices qui ont participé à l'évaluation, 7 lui ont attribué un niveau B1, 4 un niveau B2. Les critères spécifiques ont été évalués comme suit : Interaction = 5xB1, 6xB2 ; Etendue = 7xB1, 4xB2; Aisance = 1xA2, 6xB1, 4xB2 ; Correction = 2xA2, 5xB1, 4xB2.

Etant donné que le vidéo a produit des jugements hétérogènes et divergents lors de la première phase d'évaluation online, il a été examiné une deuxième fois par les formateurs-trices à l'occasion d'une réunion en présentiel, durant laquelle elles/ils ont convenu de lui attribuer un bon niveau B1.

Contexte et performances communicatives non verbales

L'entretien d'embauche est une situation communicative très formelle qui implique des enjeux importants pour le/la candidat-e, lequel doit réussir à convaincre l'employeur qu'il/elle correspond au profil recherché. Ce contexte communicatif exige, en outre, une bonne connaissance du domaine professionnel spécifique ainsi que de la philosophie de l'entreprise. Il est donc naturel d'être tendu.

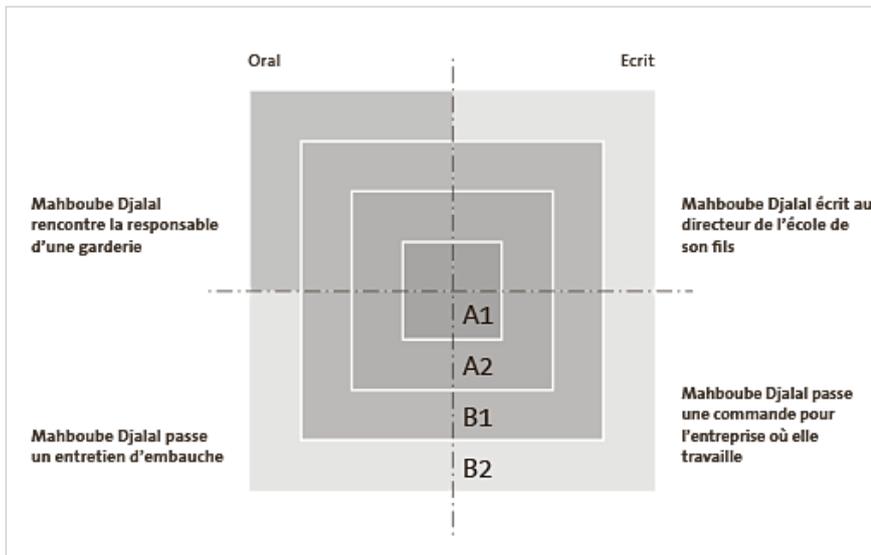
Mahboube se sent visiblement à l'aise dans ce contexte. Elle connaît le fonctionnement et les thèmes spécifiques traités dans ce genre d'entretien comme les normes de sécurité, les horaires de travail et le salaire. Elle s'est informée au préalable sur Internet et a préparé par écrit plusieurs questions à poser, ce qui démontre sa motivation.

Elle sait employer un degré de formalité adéquat, le ton et la gestuelle sont adaptés à la situation et elle a un bon sens des relations. Dans l'échange, elle se montre ouverte et prête à parler de sa sphère privée, comme par exemple concernant la profession de son époux.

Elle joue un rôle actif dans la conversation, répond aux questions de la responsable et en pose également quelques unes. Elle peut faire valoir son point de vue avec clarté et aisance, comme par exemple sur la question des poids à transporter : *parce-que vous savez que pour les femmes c'est un peu difficile transporter*. Tout au long de l'échange, elle montre de l'assurance, mais est très surprise lorsqu'on lui demande ses prétentions salariales, ce qui est probablement dû à des conventions culturelles. Son sourire contribue à créer une ambiance très agréable et sympathique.

La responsable concourt à la bonne réussite de l'échange en mettant à l'aise Mahboube : elle l'encourage avec un compliment sur son français et en lui donnant la possibilité de poser toutes ses questions. Mahboube comprend très bien la responsable qui, de sa part, essaye d'utiliser un langage moins administratif, par exemple en demandant *qu'est-ce que vous aimeriez ?* à la place de *prétentions salariales*.

Le diagramme montre en un clin d'œil les performances linguistiques de Mahboube à l'oral et à l'écrit dans différentes situations.



Toutes les performances de Mahboube

- film: Mahboube Djalal rencontre la responsable d'une garderie (B2)
- texte: Mahboube Djalal écrit au directeur de l'école de son fils (B1)
- texte: Mahboube Djalal passe une commande pour l'entreprise où elle travaille (B1)

Sur le scénario «Passer un entretien d'embauche» il y a également les films des personnes suivantes

- Emil Kowalski passe un entretien d'embauche (B1)
- Marc Bolomey passe un entretien d'embauche (–)